

1889 2014



125 JAAR
UNIE VAN UTRECHT

Stap open ga!

INTERNATIONAAL OUD-KATHOLIEKEN CONGRES 2014

Morgen- und Abendgebet Ochtend- en Avondgebed Morning and Evening Prayer



DOM

Freitag / vrijdag / Friday

19 September 2014

9.00

17.30

JANSKERK

Samstag / zaterdag / Saturday

20 September 2014

9.00

In den Morgen- und Abendgebete lesen wir aus dem Buch Jona.

In het ochtend- en avondgebed lezen wij uit het boek Jona.

In morning and evening prayer the readings are taken from the book of Jonah.

„Mache dich auf!“ So sprach der Herr zu Jona. Aber Jona verweigerte sich diesem Ruf ganz und gar.

Nicht mit einem „Nein“ und langer Diskussion, so wie Moses und Jeremia dies einst getan hatten. Nein, Jona macht sich auf und geht – exakt in die entgegengesetzte Richtung! So weit weg wie möglich, an das andere Ende der Welt am besten. Lieber stirbt er, als dass er tut was Gott hier von ihm verlangt. Ausgerechnet nach Ninive, in die große Stadt mitten im assyrischen Reich, die probiert hatte Israel auszuradieren, - die Stadt, die eine Festung des Heidentums und des Bösen ist. Was hat Gott, - und was hat Jona, dort zu suchen?

Die Verweigerung Jonas und sein entschiedener Widerstand machen ihn zu einer spannenden Figur. An ihm zeigt sich in kraftvoller Weise der Widerstand den wir gegenüber dem Thema dieses Kongresses erfahren können: „Mache dich auf!“ Denn so einfach ist es nicht, darauf mit einem „ja“ in Worten und Taten zu antworten. Wer weiß, wohin der Weg uns führen wird? Was wird es uns kosten und was springt dabei heraus? An Jona wird die Gegenstimme hörbar, die auch in uns lebt. Er ist der Gegenpol zu Philippus, der ohne Weiteres aufbricht, als ihn das Wort des Herrn erreicht (Apostelgeschichte 8, 26-27).

Wir lesen in den Morgen- und Abendgebete dreimal aus dem Buch Jona, und lassen dies am 20. September enden, dem kirchlichen Gedenktag des Propheten Jona.

Morgengebet 19 September, 9.00 Dom

Sänger u.d.L.v Bart Klijnsmit, orgel

Fürbitten: Pastor Hans de Rie, Rotterdam

Segen: Bischof Dušan Hejbal, Alt-Katholische Kirche

in der Tschechischen Republik

Abendgebet 19 September, 17.30 Dom

Sänger u.L.v Bart Klijnsmit, orgel

Fürbitten und Segen: Bischof Dirk-Jan Schoon von Haarlem

Morgengebet 20 September, 9.00 Janskerk

Sänger u.L.v Bart Klijnsmit, orgel

Fürbitten: Pastoral Mitarbeiterin Toos Mugge, Utrecht

Segen: Pfarrer Anrzej Gontarek, Generalvikar des Bistums Warschau

Die Gesänge aus Taizé sind copyright © Ateliers et Presses de Taizé,
Communauté de Taizé, 71250 Taizé, France

Alle = allen, all

Morgengebet

Ochtendgebed / Morning Prayer

Freitag / vrijdag / Friday 19 September 2014

9.00, DOM

'Öffne mich'

'Maak mij open' / 'Open my heart'

Als Jona die Stimme des Herrn hört: „Mache dich auf und geh nach Ninive ...“ steckt er sich die Finger in die Ohren und flieht so weit weg wie er kann. Was muss geschehen sodass er sich dem Wort des Herrn öffnen kann? Offensichtlich so einiges! Ein Sturm. Die Not seiner Mitmenschen, mit denen er in einem Boot sitzt. Vielleicht ist es ja tatsächlich so, dass Gott häufig rufen und schreien muss, um unsere Taubheit zu durchbrechen, so wie Augustin es sagt. Öffne uns, Gott, durchbrich unsere Taubheit, unsere Abgewandtheit.

Stille und Musik

Stilte en muziek / Silence and music

Psalm 13

Alle

The image shows a musical score for the Alleluia of Psalm 13. It consists of two systems of music. Each system has a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a bass clef staff. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 3/4. The lyrics are: "Al-le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia." The first system ends with a double bar line, and the second system continues the melody and accompaniment.

Cantores

Hoe lang nog, Heer, zult Gij mij blijven **vergeten**,
hoe lang nog houdt Gij uw Aanschijn **verborgen**,

Hoe lang nog moet ik leed verduren in mijn ziel, +
dag aan dag droefheid in mijn hart **verdragen**?
Hoe lang nog blijft mijn vijand
zich boven mij **verheffen**?

Zie mij aan en geef mij antwoord, +
Heer, die toch mijn **God** zijt!
Geef aan mijn ogen licht,
opdat ik in de dood **niet** inslaap,

Dat niet mijn vijand zeggen zal: +
"Nu heb ik hem **eronder!**"
en mijn belagers juichen
omdat ik dreig **te vallen**.

Ik kan mij alleen op uw gunst **verlaten**:
eens verheugt zich mijn hart
in het heil **dat Gij** zijt;

Dan wil ik de Heer **bezingen**,
want Hij is het die mij **heeft welgedaan!**

Aan Vader, Zoon en heilige Geest de **glorie**,
nu en altijd en in de eeuwen der eeuwen. **Amen.**

Alle Alleluia

Lesung

Lezing /reading: Jona 1, 1 - 6

Das Wort des Herrn erging an Jona, den Sohn Amittais: 'Mach dich auf den Weg und geh nach Ninive, in die große Stadt, und droh ihr das Strafgericht an! Denn die Kunde von ihrer Schlechtigkeit ist bis zu mir heraufgedrungen. Und Jona machte sich auf den Weg; doch er wollte nach Tarschisch fliehen, weit weg vom Herrn. Er ging also

nach Jafo hinab und fand dort ein Schiff, das nach Tarschisch fuhr. Er bezahlte das Fahrgeld und ging an Bord, um nach Tarschisch mitzufahren, weit weg vom Herrn. Aber der Herr ließ auf dem Meer einen heftigen Wind losbrechen; es entstand ein gewaltiger Seesturm und das Schiff drohte auseinanderzubrechen. Die Seeleute bekamen Angst und jeder schrie zu seinem Gott um Hilfe. Sie warfen sogar die Ladung ins Meer, damit das Schiff leichter wurde. Jona war in den untersten Raum des Schiffes hinabgestiegen, hatte sich hingelegt und schlief fest. Der Kapitän ging zu ihm und sagte: Wie kannst du schlafen? Steh auf, ruf deinen Gott an; vielleicht denkt dieser Gott an uns, sodass wir nicht untergehen.

Benedictus

Alle stehen / Allen staan / All stand

Alle Alleluia

Cantores

Gepriesen sei der Herr, der Gott Israels! *
Denn er hat sein Volk besucht und ihm Erlösung geschaffen;

er hat uns einen starken Retter erweckt *
Im Hause seines Knechtes David.

So hat er verheißen von alters her *
Durch den Mund seiner heiligen Propheten.

Er hat uns errettet vor unsern Feinden *
Und aus der Hand aller, die uns hassen;

er hat das Erbarmen mit den Vätern an uns vollendet /
und an seinen heiligen Bund gedacht, *
an den Eid, den er unserm Vater Abraham geschworen hat;

er hat uns geschenkt, dass wir, aus Feindeshand befreit, /
Ihm furchtlos dienen in Heiligkeit und Gerechtigkeit *
vor seinem Angesicht all unsre Tage.

Alle Alleluia

Und du Kind, wirst Prophet des Höchsten heißen; /
Denn du wirst dem Herrn vorangehn *
Und ihm den Weg bereiten.

Du wirst sein Volk mit der Erfahrung
des Heils beschenken *
in der Vergebung der Sünden.

Durch die barmherzige Liebe unseres Gottes *
wird uns besuchen das aufstrahlende Licht aus der Höhe,
um allen zu leuchten, die in Finsternis sitzen
und im Schatten der Todes, *
und unsre Schritten zu lenken auf den Weg des Friedens. –

Ehre sei dem Vater und dem Sohn *
und dem Heiligen Geist,

wie im Anfang, so auch jetzt und alle Zeit *
und in Ewigkeit. Amen.

Alle Alleluia

Alle bleiben stehen / Allen blijven staan / All remain standing

Fürbitten voorbeden / intercessions

Ky-ri-e, Ky-ri-e, e-le-i-son. Ky-ri-e, Ky-ri-e, e-le-i-son.

Wir bitten den Schöpfer des Himmels und der Erden:
Der Du am Anfang Deine Stimme schallen liebst
Du, der uns anruft: Mensch wo bist Du, wo ist Dein Bruder;
öffne uns für Deine Stimme, bewege uns zur Antwort.

Wir bitten für alle, die nicht mehr hören,
weil sie mutlos sind, erschöpft,
von Krieg und Unrecht;
brich Du mit deinem Licht durch das Dunkel dieser Erde.

Wir bitten für alle Menschen
die sich in ihrem Leben von Deiner Stimme leiten lassen
und leben mit Andacht, Mut und Liebe;
gib ihnen Deinen Segen, lass uns ihnen nachfolgen.

Vater unser / Onze Vader / Our Father

In der eigenen Sprache / in de eigen taal / in the own language

Gebet des Kongresses

gebed van het congres / prayer of the congress

Herr, unser Gott,
wie könnten wir aufstehen
und zu dir und unserem Nächsten gehen
wenn du uns nicht selbst den Weg zeigst.
Wir bitten dich:
zeig uns ihn, der unser Friede und unser Weg ist,
Jesus Christus, unser Herr;
erweck uns zum Leben durch deinen Geist
sodass wir aufstehen als deine Söhne und Töchter
wiedergeborene Menschen die sich aufmachen
und dich durch Wort und Tat bekennen
als den Gott unseres Lebens,
heute und alle Tage.

Alle Amen.

Segen

zegen / blessing

Alle Amen.

Hymne

The king-dom of God is jus-tice and peace and
joy in the Ho-ly Spi-rit. Come, Lord, and
o-pen in us the gates of your king-dom. The

Kongressrespons 'Sta op en ga!'

Congresrespons / Congress Response

Siehe das Blattt mit dem Kongress-respons und dem Kongresslied

Zie het blad met de congresrespons en het congreslied

See the sheet with the Congress-response and the Congress Hymn

1. Cantores – Nederlands
2. **Alle** – Deutsch
3. **Alle** – English

Abendgebet

Avondgebed / Evening Prayer

Freitag / vrijdag / Friday 19 September 2014

17.30 DOM

'Lehre mich die Verbundenheit'

'Leer mij verbondenheid' / 'Teach me communion'

Er war zur Küste hinabgestiegen, ins Schiff, ins Wasser und letztendlich in den großen Fisch. Er sinkt immer tiefer, sein Weg endet in einer Sackgasse, im Tod. Und dann erst, auf dem tiefsten Punkt, erklingt sein Gebet und steigt auf zu Gott. Keine Tiefe ist so tief, dass Gott nicht auch dort ruft und angerufen werden kann. Jona ist nicht ganz allein. Sein Gebet ist seine Rettung. Er wird in das Land der Lebenden zurückgebracht. Es gibt kein Leben das unabhängig wäre von allem und allen. Niemand schafft es allein. Herr, lehre mich die Verbundenheit.

Stille und Musik

Stilte en muziek / Silence and music

Psalm 15

Alle

Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

Cantores

Wie, o Heer, mag in uw | tent te | gast zijn,
wie op uw | heilige | berg ver- | blijven?

Die onbesmet wandelt en | doet wat | recht is,
die van harte waarheid spreekt
en | met zijn | tong niet | lastert,
die zijn naaste geen | leed be- | rokkent,
noch zijn | nabuur | zet te | schande,

die de onverlaat geen | achting | toedraagt,
maar | eert wie de| Here | vrezen,

die, als hij ook | zwoer tot zijn | schade,
dan | nog zijn | eed niet zal | breken;

die zijn geld niet | uitleent op | woeker,
noch tegen de on- | schuldige | giften | aanneemt:

wie | alzo | handelt,
in | eeuwigheid zal | hij niet | wankelen.

Aan de Vader en de | Zoon zij | glorie,
de heilige | Geest ge- | lijke | ere.

Zoals het was in het begin, zo | nu en | altijd
en in de | eeuwen der | eeuwen. | Amen.

Alle Alleluia

Lesung

Lezing / reading: Jona 2, 1 - 11

Der Herr aber schickte einen großen Fisch, der Jona verschlang. Jona war drei Tage und drei Nächte im Bauch des Fisches, und er betete im Bauch des Fisches zum Herrn, seinem Gott:

In meiner Not rief ich zum Herrn
und er erhörte mich.
Aus der Tiefe der Unterwelt schrie ich um Hilfe
und du hörtest mein Rufen.

Du hast mich in die Tiefe geworfen,
in das Herz der Meere;
mich umschlossen die Fluten,
all deine Wellen und Wogen schlugen über mir zusammen.
Ich dachte: Ich bin aus deiner Nähe verstoßen.
Wie kann ich deinen heiligen Tempel wieder erblicken?
Das Wasser reichte mir bis an die Kehle,
die Urflut umschloss mich;
Schilfgras umschlang meinen Kopf.
Bis zu den Wurzeln der Berge,
tief in die Erde kam ich hinab;
ihre Riegel schlossen mich ein für immer.
Doch du holtest mich lebendig aus dem Grab herauf,
Herr, mein Gott.
Als mir der Atem schwand, dachte ich an den Herrn
und mein Gebet drang zu dir,
zu deinem heiligen Tempel.
Wer nichtige Götzen verehrt,
der handelt treulos. Ich aber will dir opfern
und laut dein Lob verkünden.
Was ich gelobt habe, will ich erfüllen.
Vom Herrn kommt die Rettung.

Da befahl der Herr dem Fisch, Jona ans Land zu speien.

Magnificat

Alle stehen / Allen staan / All stand

Alle Alleluia

Cantores

My soul doth magnify the Lord *
and my spirit hath rejoiced in God my Saviour.

For he hath regarded *
the lowliness of his hand-maiden.

For behold, from henceforth *
all generations shall call me blessed.

For he that is mighty hath magnified me *
and holy is his Name.

And his mercy is on them that fear him *
throughout all generations.

He hath shewed strength with his arm *
he has scattered the proud in the imagination of their hearts.

He hath put down the mighty from their seat *
and hath exalted the humble and meek.

He hath filled the hungry with good things *
And the rich he hath sent empty away.

He remembering his mercy hath holpen his servant Israel *
as he promised to our forefathers, Abraham and his seed, for
ever.

Glory be to the Father, and to the Son *
and to the Holy Ghost;

as it was in the beginning, is now and ever shall be *
world without end. Amen.

Alle Alleluia

Alle bleiben stehen / Allen blijven staan / All remain standing

Fürbitten voorbeden / intercessions

Ky-ri-e, Ky-ri-e, e-le-i-son. Ky-ri-e, Ky-ri-e, e-le-i-son.

Wir bitten Gott, die alle Völker erschaffen hat,
Menschen in vielen Farben, mit Talenten und Traditionen:
lehre uns einsehen, dass wir einander geschenkt sind.

Wir bitten für die Vielen, die aufgerieben und zermalen werden zwischen den Mächten,
die vielen Flüchtlinge auf unserer Welt,
Kinder und Erwachsene, die verloren scheinen;
bring sie heim, Gott, lehre uns ein Zuhause für einander zu werden.

Wir bitten für unsere Welt
in der so häufig Twist und Streit den menschlichen Umgang bestimmen;
lehre uns den Weg des Verstehens und des Friedens,
mache uns milde und kreativ, entwaffne uns.

Vater unser / Onze Vader / Our Father

in der eigenen Sprache / in de eigen taal / in the own language

Gebet des Kongresses

gebed van het congres / prayer of the congress

Herr, unser Gott,
wie könnten wir aufstehen
und zu dir und unserem Nächsten gehen
wenn du uns nicht selbst den Weg zeigst.
Wir bitten dich:
zeig uns ihn, der unser Friede und unser Weg ist,
Jesus Christus, unser Herr;
erweck uns zum Leben durch deinen Geist
sodass wir aufstehen als deine Söhne und Töchter
wiedergeborene Menschen die sich aufmachen
und dich durch Wort und Tat bekennen
als den Gott unseres Lebens,
heute und alle Tage.


Alle Amen.

Segen

zegen / blessing

Alle Amen.

Hymne



U-bi ca-ri-tas, et a - mor, u-bi ca-ri-tas De-us i-bi est!

Kongressrespons 'Sta op en ga!' Congresrespons / Congress Response

Siehe das Blatt mit dem Kongress-respons und dem Kongresslied
Zie het blad met de congresrespons en het congreslied
See the sheet with Congress-response and Congress Hymn

1. *Cantores* – Nederlands
2. **Alle** – Deutsch
3. **Alle** – English

Morgengebet

Ochtendgebed / Morning prayer

Samstag / zaterdag / Saturday 20 September 2014

9.00, JANSKERK

'Bring mich in Bewegung'

'Zet mij in beweging' / 'Move me'

Erneut erklingt das Wort: „Mache dich auf und geh!“ Und jetzt geht Jona. Immer noch schweren Schritts, aber er geht. Das ist das Wichtigste. Das Ergebnis seiner Mission wird ihn verwundern! Ein Mensch tut was er oder sie kann und sich traut. Und was dann passiert übersteigt unser menschliches Maß. Es kommt von Gott. Ein wunderliches Miteinander von handeln und loslassen ... Gott, bring mich in Bewegung.

Stille und Musik

Stilte en muziek / Silence and music

Psalm 121

Alle

Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

Cantores

Ik sla mijn ogen **op** naar de **bergen**,
vanwaar mag er hulp voor mij **dagen**?
Hulp zal mij van de **Heer** geworden,
de Maker van hemel en aaarde.

Hij gedooft niet, dat uw **voet** ooit **struikelt**,
Hij zal niet sluimeren, Hij, uw, hoeder.

Nee, Hij **sluimert** en **slaapt** niet,
de behoeder van Israël;

de **Heer**, uw **hoeder**,
de Heer, uw schaduw ter rechterzijde.

Bij nacht zal de **zon** u niet **deren**,
noch de maan als het nacht is.

De Heer behoedt u voor **alle onheil**,
uw leven wil Hij bewaren,

de Heer wil bewaren uw **gaan** en **komen**
van nu aan tot in alle eeuwen.

Aan Vader, Zoon en heilige **Geest** de **glorie**,
nu en altijd en in de eeuwen der eeuwen. **Amen**.

Alle Alleluia

Lesung / lezing / reading: Jona 3, 1 - 10

Das Wort des Herrn erging zum zweiten Mal an Jona: Mach dich auf den Weg und geh nach Ninive, in die große Stadt, und droh ihr all das an, was ich dir sagen werde. Jona machte sich auf den Weg und ging nach Ninive, wie der Herr es ihm befohlen hatte. Ninive war eine große Stadt vor Gott; man brauchte drei Tage, um sie zu durchqueren. Jona begann, in die Stadt hineinzugehen; er ging einen Tag lang und rief: Noch vierzig Tage und Ninive ist zerstört! Und die Leute von Ninive glaubten Gott. Sie riefen ein Fasten aus und alle, Groß und Klein, zogen Bußgewänder an. Als die Nachricht davon den König von Ninive erreichte, stand er von seinem Thron auf, legte seinen Königsmantel ab, hüllte sich in ein Bußgewand und setzte sich in die Asche. Er ließ in Ninive ausrufen: Befehl des Königs und seiner Großen: Alle Menschen und Tiere, Rinder, Schafe und Ziegen, sollen nichts essen, nicht weiden und kein Wasser trinken. Sie sollen sich in Bußgewänder hüllen, Menschen und Tiere. Sie sollen laut zu Gott rufen und jeder soll umkehren und sich von seinen

bösen Taten abwenden und von dem Unrecht, das an seinen Händen klebt. Wer weiß, vielleicht reut es Gott wieder und er lässt ab von seinem glühenden Zorn, sodass wir nicht zugrunde gehen. Und Gott sah ihr Verhalten; er sah, dass sie umkehrten und sich von ihren bösen Taten abwandten. Da reute Gott das Unheil, das er ihnen angedroht hatte, und er führte die Drohung nicht aus.

Benedictus

Alle stehen / Allen staan / All stand

Alle Alleluia

Cantores

Gepriesen sei der Herr, der Gott Israels! *
Denn er hat sein Volk besucht und ihm Erlösung geschaffen;

er hat uns einen starken Retter erweckt *
Im Hause seines Knechtes David.

So hat er verheißen von alters her *
Durch den Mund seiner heiligen Propheten.

Er hat uns errettet vor unsern Feinden *
Und aus der Hand aller, die uns hassen;

er hat das Erbarmen mit den Vätern an uns vollendet /
und an seinen heiligen Bund gedacht, *
an den Eid, den er unserm Vater Abraham geschworen hat;

er hat uns geschenkt, dass wir, aus Feindeshand befreit, /
Ihn furchtlos dienen in Heiligkeit und Gerechtigkeit *
vor seinem Angesicht all unsre Tage.

Alle Alleluia

Und du Kind, wirst Prophet des Höchsten heißen; /
Denn du wirst dem Herrn vorangehn *
Und ihm den Weg bereiten.

Du wirst sein Volk mit der Erfahrung
des Heils beschenken *
in der Vergebung der Sünden.

Durch die barmherzige Liebe unseres Gottes *
wird uns besuchen das aufstrahlende Licht aus der Höhe,

um allen zu leuchten, die in Finsternis sitzen
Und im Schatten der Todes, *
Und unsre Schritten zu lenken auf den Weg des Friedens. –

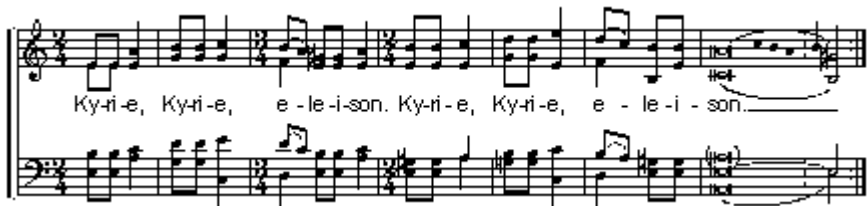
Ehre sei dem Vater und dem Sohn *
Und dem Heiligen Geist,

wie im Anfang, so auch jetzt und alle Zeit *
Und in Ewigkeit. Amen.

Alle Alleluia

Alle bleiben stehen / Allen blijven staan / All remain standing

Fürbitten vorbeden / intercessions



The image shows a musical score for the Kyrie-e. It consists of two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The music is written in a 2/4 time signature. The lyrics are: Ky-ri-e, Kyri-e, e-le-i-son. Ky-ri-e, Ky-ri-e, e-le-i-son. The melody is simple and repetitive, with a slight variation in the second phrase. The bass line provides a steady accompaniment.

Wir bitten Gott, der mit uns geht
so wie Er mit seinem Volk durch die Wüste wandert;
dass wir unser Leben in Deine Hände zu legen wagen,
dass wir Deiner Nähe vertrauen.

Wir bitten für Menschen die an Grenzen stossen,
wegen Krankheit, Alter, Abhängigkeit, Unfreiheit,
die nicht gehen können wohin es sie zieht, und nicht tun
können was sie wollen;
komme Du mit Deinem Geist der Befreiung, der auch sie in
Bewegung bringen kann.

Wir bitten für uns selbst, alle die wir hier beisammen sind,
dass unsere Freundschaft und unsere Begegnung uns
ermutigen. Bewege Du uns auf Deinen Weg, und schenke uns
Vertrauen in Deine Nähe, die all unser Tun übersteigt.

Vater unser / Onze Vader / Our Father

in der eigenen Sprache / in de eigen taal / in the own language

Gebet des Kongresses

gebed van het congres / prayer of the congress

Herr, unser Gott,
wie könnten wir aufstehen
und zu dir und unserem Nächsten gehen
wenn du uns nicht selbst den Weg zeigst.
Wir bitten dich:
zeig uns ihn, der unser Friede und unser Weg ist,
Jesus Christus, unser Herr;
erweck uns zum Leben durch deinen Geist
sodass wir aufstehen als deine Söhne und Töchter
wiedergeborene Menschen die sich aufmachen
und dich durch Wort und Tat bekennen
als den Gott unseres Lebens,
heute und alle Tage.

Alle Amen.

Segen

zegen / blessing

Alle Amen.

Hymne

Lord Je - sus Christ, your light shines with - in us.
French: Jé - sus le Christ, lu - mière in - té - rieu - re,
Spanish: Cris - to Je - sús, oh fue - go que a - bra - sa,
Polish: Je - zu, Tyś jest świat - łość - cią mej du - szy.

Let not my doubts nor my dark - ness speak to me.
ne lais - se pas mes té - nè - bres me par - ler.
que las ti - nie - blas en mí no ten - gan voz.
Niech ciem - ność ma nie prze - ma - wia do mnie już.

Lord Je - sus Christ, your light shines with - in us.
Jé - sus le Christ, lu - mière in - té - rieu - re,
Cris - to Je - sús, di - si - pa mis som - bras.
Je - zu, Tyś jest świat - łość - cią mej du - szy.

Let my heart al - ways wel - come your love.
don - ne - moi d'ac - cueil - lir ton a - mour.
Y que en mí só - lo ha - ble tu a - mor.
Daj mi moc przy - jąc dziś mi - łość Twą.

Kongressrespons 'Sta op en ga!' **Congresrespons / Congress Response**

Siehe das Blattt mit dem Kongress-respons und dem Kongresslied
Zie het blad met de congresrespons en het congreslied
See the sheet with the Congress-response and the Congress Hymn

1. *Cantores* – Nederlands
2. **Alle** – Deutsch
3. **Alle** – English



Mosul, July 2014: The 'Islamic State' destroys the 'Tomb of Jonah'

Lord, in this city where Christians and Muslims have lived together for over 1400 years, we pray for healing, peace and restoration. Bring light out of this present darkness and hope from despair, that guided by your Holy Spirit, all your children may find a new way forward together based on your love for us all. Amen. A prayer by John Sentamu, the Archbishop of York

1889 2014



125 LECIE
UNII UTRECHSKIEJ

Wstań i idź!

MIĘDZYNARODOWY KONGRES STAROKATOLICKI 2014

1889 2014



125 JAAR
UNIE VAN UTRECHT

Sta open go!

INTERNATIONAAL OUD-KATHOLIEKEN CONGRES 2014

1889 2014



125 YEARS
UNION OF UTRECHT

Get up and go!

INTERNATIONAL OLD CATHOLIC CONGRESS 2014

1889 2014



125 JAHRE
UTRECHTER UNION

Steh auf und geh!

INTERNATIONALER ALTKATHOLIKENKONGRESS 2014

1889 2014



125 LET
UTRECHTSKÉ UNIE

Vstaň a jdi!

MEZINÁRODNÍ STAROKATOLICKÝ KONGRES 2014

1889 2014



125 ANS
L'UNION D'UTRECHT

Lève-toi et marche!

CONGRÈS INTERNATIONAL DES VIEUX-CATHOLIQUES 2014

1889 2014



125 LECIE
UNII UTRECHSKIEJ

Wstań i kreni!

MIĘDZYNARODOWY KONGRES STAROKATOLICKI 2014